

WILLIAM LUIS

CURRENT POSITION: Gertrude Conaway Vanderbilt Professor of Spanish
Department of Spanish and Portuguese
Vanderbilt University
Nashville, Tennessee 37235

PERSONAL: Place of Birth: New York City
Address: 2112 Piccadilly Place
Nashville, Tennessee 37215
Tel.: 615-481-2112 (cell)
Tel.: 615-322-6862 (office)
Tel.: 615-322-6930 (dept. office)
E-mail: william.luis@vanderbilt.edu

DEGREES: B.A., State University of New York at Binghamton, 1971.
M.A., University of Wisconsin-Madison, 1973.
M.A., Cornell University, 1979.
Ph.D., Cornell University, 1980.

EMPLOYMENT: Teaching Assistant, Cornell University, 1976-78.
Instructor, Dartmouth College, 1979-80.
Assistant Professor, Dartmouth College, 1980-85.
Associate Professor, Dartmouth College, 1985-88.
Associate Professor, Binghamton University, 1989-91.
Associate Professor of Spanish, Vanderbilt University,
1991-1996.
Professor of Spanish, Vanderbilt University, 1996.
Professor of English, Vanderbilt University, Fall 2001.
Chancellor's Professor of Spanish, Vanderbilt University, 2006-2011.
Gertrude Conaway Vanderbilt Professor of Spanish, Vanderbilt
University, 2011.

VISITING PROFESSOR: Visiting Associate Professor, Washington University in St. Louis, Spring
Semester, 1988.
Visiting Associate Professor, Binghamton University, 1988-89.
Visiting Professor of Spanish, Yale University, Fall Semester, 1998.

ADMINISTRATION:

Acting Director of the Latin American and Caribbean Area Studies Program, Binghamton University, 1988-89.
Director of the Latin American and Caribbean Area Studies Program, Binghamton, University, 1989-90.
Member of the Latin American and Iberian Studies Steering Committee, Vanderbilt University, 1991- 2004.
Member of the African and African American Studies Steering Committee, Vanderbilt University, 1995- 2004.
Director of Graduate Studies, Department of Spanish and Portuguese, Vanderbilt University, 1997, Fall 2002.
Member of the American Studies Steering Committee, Vanderbilt University, 2007.
Director, Latino and Latina Studies Program, Vanderbilt University, 2013-present.

GRANTS AND FELLOWSHIPS:

Faculty Fellowship, Dartmouth College, 1983.
School of Criticism and Theory at Dartmouth College Grant, Summer, 1987.
S.U.N.Y. Binghamton Course Development Grant, 1989.
Vanderbilt University Course Development Grant, 1993.
American Council of Learned Societies Fellowship, 1993-1994.
University Research Scholars Grant, Vanderbilt University, 1994.
Graduate School Grant for Book Publication, 1997.
University Research Scholars Grant, Vanderbilt University, 2008.
University Research Scholars Grant, Vanderbilt University, 2013.
Guggenheim Fellowship, 2012-2013.

PUBLICATIONS:

Books:

Edited with Edmundo Desnoes, *Los dispositivos en la flor*. Hanover, NH: Ediciones del Norte, 1981.

Edited, *Voices from Under: Black Narrative in Latin America and the Caribbean*. Westport, CT: Greenwood Press, 1984.

Literary Bondage: Slavery in Cuban Narrative. Austin: University of Texas Press, 1990.

Edited with Julio Rodríguez-Luis, *Translating Latin America: Culture as Text. Translation Perspectives VI*. Binghamton: State University of New York at Binghamton, 1991.

Edited, *Modern Latin American Fiction Writers*, First Series. Detroit: Gale Press, 1992.

Edited with Ann González, *Modern Latin American Fiction Writers*, Second Series. Detroit: Gale Press, 1994.

Edited, “Antología: Poesía hispano-caribeña escrita en los Estados Unidos,” *Boletín de la Fundación Federico García Lorca*, 18 (December 1995), 17-93.

Dance Between Two Cultures: Latino-Caribbean Literature Written in the United States. Nashville: Vanderbilt University Press, 1997; paperback edition, 2001.

Culture and Customs of Cuba. Westport, CT.: Greenwood Press, November 2001.

Lunes de Revolución: Literatura y cultura en los primeros años de la Revolución Cubana. Madrid: Editorial Verbum, 2003.

Juan Francisco Manzano. Autobiografía del esclavo poeta y otros escritos. Madrid: Iberoamericana, 2007. [Offers an analysis of the various versions of Manzano’s slave autobiography, the one written by the slave and those transcribed by writers and scholars. It also reproduces and annotates an unpublished nineteenth century notebook copied by Nicolás Azcárate and housed at Yale University. The notebook contains the version drafted by Anselmo Suárez y Romero, believed to have been lost. It reveals that Suárez y Romero did not only correct the slave’s grammar, but he also changed his life. In addition, the present study provides a more accurate transcription of Manzano’s handwritten autobiography, housed in the Biblioteca Nacional José Martí, distinguishing two writings, Manzano’s and a copy editor’s.]

Bibliografía y antología crítica de las vanguardias literarias del Caribe: Cuba, Puerto Rico, República Dominicana. Madrid: Iberoamericana, 2010. [Provides the most comprehensive annotated bibliography available on the Vanguard movements in Cuba, Puerto Rico, and the Dominican Republic, as outlined by journals and groups such as *Revista de Avance*, *Negrismo/Afro-Cubansimo*, *la Poesía Sorprendida*, *Diepalismo*, *Pancalismo*, among many others. It also contains a selection of the most important essays written on the subject. The introduction defines the Vanguard as political, aesthetic, and social movements.]

Looking Out, Looking In: Anthology of Latino Poetry. Houston: Arte Público Press, 2013.

Co-edited. *The American Poet: Essays on the Works of Tato Laviera*. New York: Center for Puerto Rican Studies, 2014.

Introductions to Books:

“Introducción a Signo cimarrón.” *Signo cimarrón* by Edimilson de Almeida Pereira. Belo Horizonte: Mazza Edições, 2005, 7-19.

“Tato Laviera: Mix(ing) t(hro)u(gh) ou(t).” *Mixtura* by Tato Laviera. Houston: Arte Público Press, 2008, ix-xxi.

“Exile and Return in *Changó, el gran putas*.” *Changó: The Biggest Badass* by Manuel Zapata Olivella. Trans. Jonathan Tittler. Lubove: Texas Tech University Press, 2010.

“Latino Identity and the Desiring-Machine.” *The Other Latin@*. Eds. Blas Falconer and Lorraine M. López. Tucson: Arizona University Press, 2010.

“Memory and Politics in Writing in the *Biography of a Runaway Slave*.” *Biography of a Runaway Slave*. Miguel Barnet. Trans. Nick Hill. Willimantic, CT: Curbstone Press, 2016, xi-xlvi. [Introduction to the fiftieth anniversary publication of this important work]

Articles:

“Con César Leante.” *Bohemia*, 70.48 (1978): 10-13.

“Myth and Reality in César Leante’s *Muelle de Caballería*.” *Latin American Literary Review*, 8.16 (1980): 256-47.

“La novela antiesclavista: texto, contexto y escritura.” *Cuadernos Americanos*, 236.3 (1981): 103-116. Also in *Esclavitud y narrativa en el siglo XIX cubano. Enfoques recientes*. Ed. Salvador Arias. Havana: Editorial Academia, 1995. 43-57.

“The Antislavery Novel and the Concept of Modernity.” *Cuban Studies/Estudios Cubanos*, 11.1 (1981): 33-47. Also in *Nineteenth Century Literary Criticism*, Vol. 132 (The Gale Group, 2004).

“Re-writing History: César Leante’s *Los guerrilleros negros*.” *Journal of Caribbean Studies*, 2.2-3 (1981): 250-64.

“La novelística de César Leante.” *Cuadernos Americanos*, 244.5 (1982): 226-236.

Editor's contribution to "Hispanic Caribbean Section," *Handbook of Latin American Studies*, No. 44. Austin: University of Texas Press, 1982. 444-53.

"Autopsia de *Lunes de Revolución*: Entrevista a Pablo Armando Fernández." *Plural*, 17.126 (1982): 52-62.

"The Slave-Hunter's Perspective in Fact and Fiction." *Tradition, Change and Revolution in the Caribbean*. Ed. Marian B. McLeod. Coral Gables, FL: Association of Caribbean Studies, 1982.

"America Revisited: An Interview with Edmundo Desnoes." *Latin American Literary Review*, 11.21 (1982): 7-20.

"History and Fiction: Black Narrative in Latin America and the Caribbean," in *Voices from Under: Black Narrative in Latin America and the Caribbean*. Ed. William Luis. Westport, Ct.: Greenwood Press, 1984. 3-32.

"Time in Fiction: Lino Novás Calvo's *El negrero*." *Linden Lane Magazine*, 3.1 (1984): 27.

"Cecilia Valdés: The Emergence of an Antislavery Novel." *The Afro-Hispanic Review*, 3.2 (1984): 15-19.

Editor's contribution to "Hispanic Caribbean Section." *Handbook of Latin American Studies*, No. 46. Austin: University of Texas Press, 1984. 414-25.

"Caribbean Cycles: Displacement and Change." *New England Review and Breadloaf Quarterly*, 7.4 (1985): 412-430.

"The Kingdom of This World." *Masterplots II*. Ed. Frank N. Magill. Pasadena, CA: Salem Press, 1986. 840-44.

Editor's contribution to "Hispanic Caribbean Section." *Handbook of Latin American Studies*, No. 48. Austin: University of Texas Press, 1986. 433-446.

"Cine y cultura: Entrevista a Néstor Almendros." *Linden Lane Magazine*, 5.3 (1986): 16-18. Also in English as "Cinema and Culture in Cuba: An Interview with Néstor Almendros." *Review: Latin American Literature and Arts*, 37 (1987): 14-21.

With Julia Cuervo Hewitt, "Santos y santería: conversación con Arcadio, santero de Guanabacoa." *Afro-Hispanic Review*, 6.1 (1987): 9-17.

“Cecilia Valdés: el nacimiento de una novela antiesclavista.” *Cuadernos Hispanoamericanos*, 451-52 (1988): 186-93. Translation of “Cecilia Valdés: The Emergence of an Antislavery Novel.” *The Afro-Hispanic Review*, 3.2 (1984): 15-19.

“Cirilo Villaverde.” *Latin American Writers*. Eds. Carlos A. Solé and María Isabel Abreu. New York: Charles Scribner’s Sons, 1989, I. 169-174.

“Autobiografía del esclavo Juan Francisco Manzano: versión de Suárez y Romero.” *La historia en la literatura iberoamericana*. Eds. Raquel Chang-Rodríguez and Gabriella de Beer. Hanover, NH: Ediciones del Norte, 1989. 259-268.

“The Politics of Memory and Miguel Barnet’s *The Autobiography of a Runaway Slave*.” *Modern Language Notes*, 104.2 (1989): 475-481.

“César Leante.” *Dictionary of Twentieth-Century Cuban Literature*. Ed. Julio A. Martínez. Westport, CT: Greenwood Press, 1990. 243-48.

“*Lunes de Revolución*.” *Dictionary of Twentieth-Century Cuban Literature*. Ed. Julio A. Martínez. Westport, CT: Greenwood Press, 1990. 498-501.

Editor’s contribution to the “Hispanic Caribbean Section.” *Handbook of Latin American Studies*, No. 50. Austin: University of Texas Press, 1990. 455-68.

“Historia, naturaleza y memoria en ‘Viaje a la semilla.’” *Revista Iberoamericana*, No. 154 (1991): 151-60.

“Culture as Text: The Cuban/Caribbean Connection.” *Translating Latin America: Culture as Text*. Eds. William Luis and Julio Rodríguez Luis. *Translation Perspectives VI* (1991): 7-20.

“From New York to the World: An Interview with Tato Laviera.” *Callaloo*, 15.4 (1992): 1022-1033.

Reinaldo Arenas.” Vol. 5. Ed. Steven R. Serafin. New York: Continuum, 1993. 38-40.

“La *Autobiografía* de Juan Francisco Manzano y la traducción de Richard Madden: Un texto con dos interpretaciones sobre la vida del esclavo poeta.” *Discurso Literario*, 9.1 (1993): 95-111.

“Race, Poetry, and Revolution in the Works of Nancy Morejón.” *Hispanic Journal*, 14.2 (Fall, 1993): 83-103. Also in *Singular Like a Bird: The Art of Nancy Morejón*. Ed. Miriam DeCosta-Willis. Washington, D.C.: Howard University Press, 1999. 45-67.

“Lo chino en lo cubano y en un cuento de costumbres de Francisco de Paula Gelabert y un cuento de Alfonso Hernández Catá.” *Actas del III Congreso de Hispanistas de Asia 1993*. 1016-1021.

“A Search for Identity in Julia Álvarez’s *How The Garcia Girls Lost Their Accents*.” *Latinos in the U.S. Review* (Spring, 1994): 52-57.

“Short Fiction Section.” *A Literary History of Literature in the Caribbean*. Ed. James Arnold. Philadelphia: John Benjamins Publishing Co., 1994. 191-208.

“Nicolás Azcárate’s Antislavery Notebook and the Unpublished Pomes of the Slave Juan Francisco Manzano.” *Revista de Estudios Hispánicos*, 28.3 (1994): 331-351.

“Cultura afrocubana en la Revolución: Entrevista a Elio Ruiz,” *Afro-Hispanic Review*, 13.1 (1994): 37-45.

“Borges, the Encounter, and the Other: Blacks and The Monstrous Races.” *Borders and Margins: Post-Colonialism and Post-Modernism*. Eds. Fernando de Toro and Alfonso de Toro. Madrid: Vervuert/Iberoamericana, 1995. 61-78.

“Echando raíces: Poesía hispano-caribeña escrita en los Estados Unidos.” *Boletín de la Fundación Federico García Lorca*, 18 (December 1995): 19-24.

“Emilio Ballagas.” *Encyclopedia of Latin American History and Culture*. Vol. 1. Ed. Barbara Tenenbaum et alia, New York: Scribner’s Sons, 1996. 271-72.

“Nicolás Guillén.” *Encyclopedia of Latin American History and Culture*. Vol. 3. Ed. Barbara Tenenbaum et alia, New York: Scribner’s Sons, 1996. 149-50.

“Juan Francisco Manzano.” *Encyclopedia of Latin American History and Culture*. Vol.3. Ed. Barbara Tenenbaum et alia, New York: Scribner’s Sons, 1996. 514-15.

“Domingo del Monte.” *Encyclopedia of Latin American History and Culture*. Vol. 4, ed. Barbara Tenenbaum et alia, New York: Scribner’s Sons, 1996. 99.

“The Politics of Aesthetics in the Poetry of Nancy Morejón.” *Afro-Hispanic Review*, 15.1 (1996): 35-43. Also in Special Anniversary Issue: A 20-Year Retrospective, *Afro-Hispanic Review*, 21.1-2 (2002): 44-52; and *Feminine Voices In Contemporary Afro-Cuban*. Ed. Armando González Pérez. Philadelphia: Ediciones La gota de agua, 2006. 161-209. (The article appears in Spanish and English.)

“Latin American (Hispanic Caribbean) Literature Written in the United States.” *The Cambridge History of Latin American Literature*. Vol. 2. Eds. Roberto

González Echevarría and Enrique Pupo-Walker. Cambridge: Cambridge University Press, 1996. 526-56.

“Reading the Master Codes of Cuban Culture in Cristina Garcías’s *Dreaming in Cuban*.” *Cuban Studies* 26. Ed. Jorge Domínguez. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 1996. 201-223.

“El desplazamiento de los orígenes en la narrativa caribeña de Reinaldo Arenas, Luis Rafael Sánchez y Julia Álvarez.” *Anales de Literatura Hispanoamericana*, 25 (1996): 263-88; also *La Torre (TE)*, 2.3 (1997): 39-71.

“María C(h)ristina Speaks: Latina Identity and the Poetical Dialogue Between Sandra María Esteves and Luz María Umpierre.” *Hispanic Journal*, 18.1 (1997): 137-149.

“Culture as Text: The Cuban/Caribbean Connection.” *The Theoretical Debates in Spanish American Literature*. Eds. David William Foster and Daniel Altamiranda. New York: Garland Publishers, 1997.

“How to Read *Sab*.” *Revista de Estudios Hispánicos*, 32 (1998): 175-86.

“Cuban Counterpoint, Coffee and Sugar: The Emergence of a National Culture in Fernando Ortiz’s *Cuban Counterpoint: Tobacco and Sugar* and Cirilo Villaverde’s *Cecilia Valdés*.” *PALARA*, 2 (1998): 5-16.

“Black Latinos Speak: The Politics of Race in Piri Thomas’s *Down These Mean Streets*.” *Indiana Journal of Hispanic Literature*, 12 (1998): 27-49.

“*Lunes de Revolución*: Literature and Culture in the First Years of the Cuban Revolution.” In Guillermo Cabrera Infante: *Assays, Essays, and Other Arts*. Ed. Ardis Nelson. New York: Twayne Publishers, 1999. 16-38.

“Latin American Novel: Hispanic Caribbean.” *Encyclopedia of The Novel*. Ed. Paul Schellinger. Chicago: Fitzroy Dearborn Publishers, 1999, vol. 1, A-L. 741-46.

“Latino Identity: A Postmeditation.” In *El debate la postcolonialidad en Latinoamérica*. Eds. Alfonso de Toro and Fernando de Toro. Madrid: Iberoamericana, 1999. 165-180.

“El lugar de la escritura.” *Encuentro de la Cultura Cubana*, 15 (1999-2000): 50-60.

“Juan Francisco Manzano: entre la oralidad y la escritura.” *Del Caribe*, 31 (2000): 33-40.

“A Search for Identity in Julia Álvarez’s *How The Garcia Girls Lost Their Accents*.” *Callaloo* 23.3 (2000): 839-849.

“Of Salsa and Sonnets, Stories and Soul: A Conversation with Cuban-American Literary Critic William Luis by Danilo H. Figueredo.” *Multicultural Review* (December 2000): 34-58.

“Who’s Afraid of ‘the Big Bad Wolf?’ Blacks in Cuban Literature and Culture.” *El Caribe hispano en su literatura, Crítica Hispánica*. Ed. Julia Cuervo Hewitt, 22.1 (2000): 104-120.

“De la oralidad a la escritura en *Me llamo Rigoberta Menchú*.” *La memoria popular y sus transformaciones: América Latina y/e países luso-africanos*. Ed. Martín Lienhard. Madrid: Verveurt/Iberoamericana, 2000. 221-235.

“La mujer negra en Cuba: Entrevista a Daisy Rubiera Castillo, autora de *Reyita, sencillamente* .” *Caribe: Revista de Cultura y Literatura*, 3.1 (2001): 62-68.

“Exhuming *Lunes de Revolucion*,” *The New Centennial Review*, 2.2 (summer 2002): 253-83.

“Latino U.S. Literature.” *The Companion to Latin American Studies*. Ed. Philip Swanson. London: Arnold Press, 2003. 122-53.

“En busca de la cubanidad: el negro en la literatura y cultura cubana.” *Heterotropías: narrativas de identidad y alteridad latinoamericana*. Eds. Carlos A. Jáuregui and Juan Pablo Dabove. Pittsburg, PA.: Biblioteca de América, 2003. 391-415.

“(Dis)locating the “I” of the “Yo” in Julia Álvarez’s *Yo* and Mario Vargas Llosa’s *La fiesta del Chivo*.” *Rethinking the Americas: Crossing Borders and Disciplines, Vanderbilt e-Journal of Luso-Hispanic Studies*, 1 (Fall 2003): 61-85.

“Benítez Rojo, Antonio.” *Encyclopedia of Cuba*. Eds. Luis Martínez-Fernández, D.H. Figueredo, Louis A. Pérez Jr., and Luis González. Westport, Ct.: Greenwood Press, 2003, vol. 1. 318-19.

“Casey, Calvert.” *Encyclopedia of Cuba*. Eds. Luis Martínez-Fernández, D.H. Figueredo, Louis A. Pérez Jr., and Luis González. Westport, Ct.: Greenwood Press, 2003, vol. 1. 326.

“Leante, César.” *Encyclopedia of Cuba*. Eds. Luis Martínez-Fernández, D.H. Figueredo, Louis A. Pérez Jr., and Luis González. Westport, Ct.: Greenwood Press, 2003, vol. 1. 341-342.

“*Lunes de Revolución*.” *Encyclopedia of Cuba*. Eds. Luis Martínez-Fernández,

D.H. Figueredo, Louis A. Pérez Jr., and Luis González. Westport, Ct.: Greenwood Press, 2003, vol. 1. 347-48.

“García, Cristina.” *Encyclopedia of Cuba*. Eds. Luis Martínez-Fernández, D.H. Figueredo, Louis A. Pérez Jr., and Luis González. Westport, Ct.: Greenwood Press, 2003, vol. 1. 333-34.

“Latino U.S. Literature: A Bridge Between Two Centuries, Two Regions, and Two Cultures in Cristina García’s *The Agüero Sisters*.” *Genealogies of Displacement: Diaspora/Exile/Migration and Chicana/o/ Latina/o/ Latin American/Peninsular Literary and Cultural Studies*. Eds. Jordi Aladro, Norma Klahn, Lourdes Martínez-Echazábal, Juan Poblete. *Nuevo Texto Crítico*, 29/32 (2002-2003): 151-62.

“Cultural Centers of Santo Domingo.” *Cultural History of Latin America*. Eds. Mario Valdés and Djidal Kadir. Oxford: Oxford University Press, 2004, vol. 2. 381-91.

“‘Aire puro, me gusta el aire puro.’ *P.M. Lunes de Revolución* y la composición de *Tres tristes tigres* de Guillermo Cabrera Infante.” *Cuba: Un siglo de literatura (1902-2002)*. Eds. Anke Birkenmaier and Roberto González Echevarría. Madrid: Editorial Colibrí, 2004. 221-44.

“Antonio Benítez Rojo, para ayer, para hoy y para siempre.” *Revista Hispano Cubana*, 22 (2005): 70-76.

“The Spanish Caribbean.” *Encyclopedia Latina: History, Culture, and Society in the United States*. Ed. Ilán Stavans. Danbury, Ct.: Scholastic Library Publishing, Inc., 2005, vol. 3. 21-23.

“The Caribbean Novel.” *The Cambridge Companion to The Latin American Novel*. Ed. Efraín Kristal. Cambridge: Cambridge University Press, 2005. 125-141.

“Algarín, Miguel.” *Encyclopedia of Caribbean Literature*. Ed. D.H. Figueredo. Westport, CT: Greenwood Press (2006), vol. 1. 14-15.

“Casey, Calvert.” *Encyclopedia of Caribbean Literature*. Ed. D.H. Figueredo. Westport, CT: Greenwood Press (2006), vol. 1. 149.

“*Cecilia Valdés o La Loma del Ángel*: novela de costumbres cubanas (1839, 1882).” *Encyclopedia of Caribbean Literature*. Ed. D.H. Figueredo. Westport, CT: Greenwood Press (2006), vol. 1. 153-54.

“García, Cristina.” *Encyclopedia of Caribbean Literature*. Ed. D.H. Figueredo. Westport, CT: Greenwood Press (2006), vol.1. 319-20.

“González Echevarría, Roberto.” *Encyclopedia of Caribbean Literature*. Ed. D.H. Figueredo. Westport, CT: Greenwood Press (2006), vol. 1. 339-41.

“Leante, César.” *Encyclopedia of Caribbean Literature*. Ed. D.H. Figueredo. Westport, CT: Greenwood Press (2006), vol. 1. 451-52.

“Lunes de Revolución.” *Encyclopedia of Caribbean Literature*. Ed. D.H. Figueredo. Westport, CT: Greenwood Press (2006), vol.1. 476-77.

“Padilla, Heberto.” *Encyclopedia of Caribbean Literature*. Ed. D.H. Figueredo. Westport, CT: Greenwood Press (2006), vol. 2. 339-40.

“Piñero, Miguel.” *Encyclopedia of Caribbean Literature*. Ed. D.H. Figueredo. Westport, CT: Greenwood Press (2006), vol. 2. 389-90.

“Thomas, Piri.” *Encyclopedia of Caribbean Literature*. Ed. D.H. Figueredo. Westport, CT: Greenwood Press (2006), vol. 2. 410-11.

“Into the Millennium: Toward a Theory of Latino U.S. Literature.” *Cartografías y estrategias de la “postmodernidad” y la “postcolonialidad” en Latinoamérica: “Híbridez” y “Globalización”*. Ed. Alfonso de Toro. Madrid: Iberoamericana, 2006. 405-16.

“Literatura Latino-Americana (Hispano-Caribeña) escrita en los Estados Unidos.” *Historia de la literatura hispanoamericana II, El siglo XX*. Eds. Roberto González Echevarría y Enrique Pupo-Walker. Madrid: Gredos, 2006, 527-56. Translation of “Latin American Literature (Caribbean) Written in the United States,” *The Cambridge History of Latin American Literature*, vol. 2. Eds. Roberto González Echevarría and Enrique Pupo-Walker. Cambridge: Cambridge University Press, 1996. 526-56.

“Crisis in America: Identity and Latino U.S. Literature.” *Hispanic Journal*, 26.1-2 (2006).

“Afro-Cuban/Latino Identity.” *Black Renaissance/Renaissance Noire*, 6.3/7.1 (2006): 145-51.

“Exiled Hypehned Identities in Gustavo Pérez Firmat’s *Next Year in Cuba*.” *International Conference on Caribbean Studies*. Ed. Héctor R. Romero. Edinburg: The University of Texas-Pan American Press, 2007. 201-06.

“Hurricanes, Magic, Science, and Politics in Cristina García’s *The Agüero Sisters*.” *Contemporary U.S. Latino/a Literary Criticism*. Eds. Lyn Di Iorio Sandín and Richard Pérez. New York : Palgrave, 2007. 144-64.

“Signifying ‘Asian’ and and Afro-Cultural Poetics: A Conversation with William Luis, Alberto Ching, Karen Tei Yamashita, and Alejandro Campos García.” Ed. Lisa Yun. *Afro-Hispanic Review*, 27.1 (Spring 2008): 183-203.

“Afro-Latino Identity and the Poetry of Tato Laviera.” *Review* 78 (2009): 31-41.

“Exile, Memories, and Identities in Gustavo Pérez Firmat’s *Next Year in Cuba*.” *Cuban-American Literature and Art: Negotiating Identities*. Eds. Isabel Álvarez Borland and Lynette M. F. Bosch. Albany: SUNY Press, 2009. 93-107.

“La revolución de Lunes y *Lunes de Revolución*.” *Guillermo Cabrera Infante: el subterfugio del la palabra*. Ed. Humberto López Cruz. Madrid: Editorial Hispano Cubana, 2009.

“Caribbean Literature and Christianity.” *Cambridge Dictionary of Christianity*. Ed. Daniel Patte. New York: Cambridge University Press, 2010. 172-73.

With Stephanie Álvarez and Edna Ochoa, “Crossing y Tejiendo Borders: Conversacion Multilingue con Tato Laviera.” *Centro de Estudios Puertorriqueños* 22.2 (Fall 2010): 2-16.

“Afro-Hispanic Literature in Spanish America and the Caribbean.” *World Literature in Spanish: An Encyclopedia*. Eds. Maureen Ihrle and Salvador Oropesa. Westport, CT.: Greenwood Press, 2011.

“Art and Diaspora: A Conversation with María Magdalena Campons-Pons.” *Afro-Hispanic Review* 30.1 (Fall 2011): 155-66.

“Dance Between Two Cultures: A Conversation about Latino Literature.” *phati'tude Literary Magazine: WHAT'S IN A NOMBRE? Writing Latin@ Identity in America*, 3.4 (2012): 50-57.

“Autobiography of a Slave (Juan Francisco Manzano).” *Cuba: People, Culture, History*. Ed. Alan West-Durán. Detroit: Charles Scribner’s Sons, 2012. Vol. 1, 9-12.

“Incongruous Gender Spaces in Judith Ortiz Cofer’s *Silent Dancing*, *The Latin Deli*, and *The Year of Our Revolution*.” *Rituals of Movement in the Writing of Judith Ortiz Cofer*. Eds. Lorraine López and Molly Crumpton Winter. Pompano Beach, FL: Caribbean Studies Press, 2012. 211-41.

“Afro-Latino Literature and Identity.” *Routledge Companion to Latino/a Literature*. Eds. Suzanne Bost and Frances Aparicio. London: Routledge, 2012.

“The Life and Rebirths of Tato Laviera.” *The AmeRícan Poet: Essays on the Works of Tato Laviera*. New York: Center for Puerto Rican Studies, 2014, xv-iv.

“Tato Laviera: In Memoriam.” *Review: Literature and Arts of the Americas*, 47.2 (2014): 139-40.

“Empire’s End; Long Live the Empire: The Rise and Fall of Empires in the Spanish Caribbean of the Nineteenth Century.” *Empire’s End: Transnational Connections in the Hispanic World, 1808-1898*. Eds. Akiko Tsuchiya and William Acree. Vanderbilt UP, 2016, 148-73.

“Literatura e identidad afrolatinas del Caribe.” *Otros Caribes: del Continente a las Antillas (Sudamérica, Centroamérica y Norteamérica)*. *Revista Iberoamericana* 82, 255-256 (Abril-Septiembre 2016): 385-401.

“Changó, exilio y el retorno al origen.” *Revista de Estudios Colombianos* 47 (enero-junio de 2016): 31-42.

“Revisiting Roberto Fernández Retamar’s Calibán.” *Small Ax* 51 (2016): 123-37.

“Memorias de un chino cubano nacido en Nueva York.” *Huellas de China en este lado del Atlántico*. Havana: José Martí, 2017.

Electronic Publications:

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, July 25, 2001.
www.cubaencuentro.com

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, September 4, 2001.
www.cubaencuentro.com

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, September 27, 2001.
www.cubaencuentro.com

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, October 29, 2001.
www.cubaencuentro.com

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, December 5, 2001.
www.cubaencuentro.com

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, January 29, 2002.
www.cubaencuentro.com

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, July 16, 2002.
www.cubaencuentro.com

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, August 9, 2002.
www.cubaencuentro.com

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, May 20, 2003.
www.cubaencuentro.com

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, July 9, 2003.
www.cubaencuentro.com

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, September 11, 2003.
www.cubaencuentro.com

“Conversaciones con mi tía Tita.” *Encuentro en la Red*, February 1, 2005.
www.cubaencuentro.com

“(Dis)locating the “T” of the “Yo” in Julia Álvarez’s *Yo* and Mario Vargas Llosa’s *La fiesta del Chivo*.” *Rethinking the Americas: Crossing Borders and Disciplines*, *Vanderbilt e-Journal of Luso-Hispanic Studies*, 1 (Fall 2003): 61-85. Also in
www.sitemason.vanderbilt.edu/spanport/ejournal.

“Las versiones del manuscrito autobiográfico de Juan Francisco Manzano y el cuaderno de don Nicolás Azcárate.” *La Isla en Peso: Revista Bimestral Sobre Libros y Autores Cubanos*, 14 (2004).
www.uneac.com/LaIslaEnPeso/num14/carta3.html

“Lunes de Revolución y la Revolución de Lunes.” *Otro Lunes*, 1.1 (May 2007).
www.otrolunes.com/html/sumario/este-lunes/este-lunes-n01-a07-p01-200705.html

“Indagación de cómo son los cantantes (Entrevista imaginaria de Roberto González Echevarría a William Luis).” *Otro Lunes* 1.3 (December 2007).
<http://www.otrolunes.com/hemeroteca-ol/numero-03/html/unos-escriben/unos-escriben-n03-a18-p01-2007.html>

Newspaper Articles:

“Aftermath of Saddam’s Ouster Offers a Lesson for Post-Castro Cuba.” *Athens Banner-Herald*, Tuesday, October 14, 2003 (Op. Ed).

Editor’s Note:

Afro-Hispanic Review, 24.1 (Spring 2005): 5-7.

Afro-Hispanic Review, 24.2 (Fall 2005): 5-6.

Afro-Hispanic Review, 25.1 (Spring 2006): 5-7.

Afro-Hispanic Review, 25.2 (Fall 2006): 5-7.

Afro-Hispanic Review, 26.1 (Spring 2007): 5-9.

Afro-Hispanic Review, 26.2 (Fall 2007): 5-8.

Afro-Hispanic Review, 27.1 (Spring 2008): 5-8.

Afro-Hispanic Review, 27.2 (Fall 2008): 5-8.

Afro-Hispanic Review, 28.1 (Spring 2009): 5-8.

Afro-Hispanic Review, 28.2 (Fall 2009): 5-9.

Afro-Hispanic Review, 29.1 (Spring 2010): 5-10.

Afro-Hispanic Review, 29.2 (Fall 2010): 5-10.

Afro-Hispanic Review, 30.1 (Spring 2011): 5-14.

Afro-Hispanic Review, 30.2 (Fall 2011): 5-10.

Afro-Hispanic Review, 31.1 (Spring 2012): 5-8.

Afro-Hispanic Review, 31.2 (Fall 2012): 5-8.

Afro-Hispanic Review, 32.1 (Spring 2013): 5-10.

Afro-Hispanic Review, 32.2 (Fall 2013): 5-10.

Afro-Hispanic Review, 33.1 (Spring 2014): 7-12.

Afro-Hispanic Review, 33.2 (Fall 2014): 5-8.

Afro-Hispanic Review, 34.1 (Spring 2015): 5-8.

Afro-Hispanic Review, 34.2 (Fall 2015): 5-8.

Book Reviews:

“Narrativa de la Revolución Cubana.” *Areito*, 3.2-3 (1977): 62.

“Los guerrilleros negros.” *Bohemia*, 73.35 (1981).

“Black Writers in Latin America.” *Latin American Digest*, 16.1 (1982): 5.

“The Afro-Spanish American Author: An Annotated Bibliography of Criticism.” *Latin American Literary Review*, 11.21 (1982): 74-76.

“Alejo Carpentier: Bibliographical Guide/Guía Bibliográfica.” *Review: Latin American Literature and Arts*, 32 (1984): 67.

“The Life and Poems of a Cuban Slave.” *Crítica, a Journal of Critical Essays*, 1.1 (1985): 134-36.

“Reinaldo Arenas: Graveyard of the Angels.” *Afro-Hispanic Review*, 7.3 (1989): 22-23.

“Gustavo Pérez-Firmat: *The Cuban Condition*,” *Cuban Studies/Estudios Cubanos*, 21 (1991): 255-58.

“Order and Disorder in Caribbean Thought and Literature,” Review of Antonio Benítez Rojo, *The Repeating Island: The Caribbean and the Post Modern Condition*, *Callaloo*, 15.4 (1992): 1011-1101.

“Emilio Bejel: Escribir en Cuba.” *Cuban Studies-Estudios Cubanos*, 23 (1993): 228-31.

“Mario Vargas Llosa’s El pez en el agua.” *Revista de Estudios Hispánicos* 28.1 (1994): 475-76.

“Jack D. Forbes’s Africans and Native Americans: The Language of Race and the Evolution of Red-Black Peoples.” *Revista de Estudios Hispánicos*, 28.3 (1994): 452-53.

“Julio Marzán’s The Spanish American Roots of Williams Carlos Williams.” *Revista de Estudios Hispánicos*, 30.1 (1996): 149-51.

“Lorna Williams’s The Representation of Slavery in Cuban Fiction.” *Cuban Studies* 26. Ed. Jorge Domínguez. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 1996. 240-41.

OTHER PUBLICATIONS:

“Juan el gallo.” *Revista Chicano-Riqueña*, 3.2 (1975): 14-23 (short story).

Articles and Reviews Accepted or in Press:

“Gender and Identity in Two Cuban American Writers: Cristina García and Gustavo Pérez Firmat,” *Callaloo*, ed. Gustavo Pellón.

“Chinita tú, Chinito yo, y la hibridez del chino cubano William Luis.” Ed. Iraidá Ituralde.

TELEVISION AND RADIO:

“Nosotros: An interview with William Luis, Channel WBZ (Boston), February 5, 1986.

“David Garcia: An interview with Dr. William Luis,” Channel 19 (Nashville, Tennessee), January 25, 1994.

“Radio Interview with Michael Schoenfeld, Vice Chancellor for Public Affairs, Vanderbilt University, on *Dance Between Two Cultures: Latino Caribbean Literature Written in the United States*, April 28, 1999.

Radio Interview with Ann Marie Deer Owens, Senior Public Affairs Officer, Vanderbilt University, on *Culture and Customs of Cuba*, May 20, 2002.

Radio Interview with Roberto Zurbano, Vice President of Cuba’s Union Nacional de Escritores y Artistas de Cuba, Radio Metropolitano, May 21, 2004.

Radio Interview with Siphon Dumasani, Fisk University, on *Dance Between Two Cultures and the Afro-Hispanic Review*, WFSK, May 5, 2005.

Radio Interview with Genma Holmes, “Living Your Best Life Radio,” 880 AM and on Ustream.TV, October 8, 2011.

Television Recorded Interview. Popayán, Colombia. November 21, 2014.

WORK IN PROGRESS:

Books:

The Life and Works of the Cuban Slave Poet Juan Francisco Manzano.

Negotiating Blackness: Blacks and “Monster Races” in Latin American Literature.

Race, Nation, and Identity in Latino Literature.

Articles:

“Vigía and the Cuban Nation.” (29 pp.) *Vigía Anthology*. Eds. Ruth Behar, Juanamaría Cordones Cook, Kristin Schwain. University of Missouri Press.

(article accepted, book under consideration).

PAPERS AND TALKS:

“Impresiones de un viaje a Cuba,” Cornell University, February 1978.

“César Leante: Historical Creation and Fictional World,” History and Fiction in “The Antislavery Novel: A Text, a Context and a Writing,” Association of Caribbean Studies, U. of Miami, July 1979.

Participant in Round Table Discussion, Cuba, Culture and Rebellion: A Symposium, Cornell, November 1979.

“Cuban Narrative in the Revolution, Is An Objective Perception of Latin American Possible?,” Dartmouth, November 1979.

“Alienation and Representation in Thomas Pynchon’s *The Crying of Lot 49*,” Dartmouth, February 1980.

“La novela antiesclavista,” Seminario de cultura, literatura y crítica literaria en Cuba contemporánea, Cuba, June 1980.

“The Antislavery Novel and the Concept of Modernity,” Association of Caribbean Studies, Bahamas, July 1980.

“The Politics of Betrayal and the One-Day Cuban Novel,” Modern Language Association, Texas, December 1981.

Discussant on “Commitment and Rebellion: Recent Latin American Poetry,” Dartmouth College, May 1981.

“César Leante’s *Los guerrilleros negros*,” Association of Caribbean Studies, Port-au-Prince, Haiti, July 1981.

Moderator of Black Narrative in Caribbean Literature, New England Council of Latin American Studies, Brown U., October 1981.

“A View and Re-view of Minority Admission,” The Future of Equal Opportunity, Dartmouth, April 1982.

“The Slave Hunter: Fact and Fiction,” Association of Caribbean Studies, Cuba, July 1982.

Moderator of Plenary Session on Culture in Cuba, Association of Caribbean Studies, July 1982.

“*Cecilia Valdés: The Emergence of an Antislavery Novel*,” Modern Language Association, Los Angeles, December 1982.

“Juan Francisco Manzano’s Slave Autobiography: Two Interpretations,” Association of Caribbean Studies, Curaçao, July 1983.

Moderator of Literature (non-English), Association of Caribbean Studies, Curaçao, July 1983.

“Fact in Fiction: Lino Novás Calvo’s *El negrero*,” American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Boston, August 1983.

“Time in Fiction in the Slave Trader,” African and Afro-American Studies Seminar, D.C., October 1983.

“‘La tierra y el cielo’: transformación de la historia como reelaboración de *El reino de este mundo*,” Middlebury College Summer School, June 1984.

“Romualdo, uno de tantos: The Problematics of Writing the Post-Antislavery Novel,” Association of Caribbean Studies, Martinique, July 1984.

“Autopsy of *Lunes de Revolución*,” Modern Language Association, Washington, D.C., December 1984.

Moderator of Literature Session, Association of Caribbean Studies, Trinidad, July 1985.

“Vico’s Concept of History and Alejo Carpentier’s *The Kingdom of This World*,” Association of Caribbean Studies, Trinidad, July 1985.

“La negación de la historia en *Viaje a la semilla*, Second Biennial Northeast Regional Meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, University of Massachusetts, Amherst, September 27, 1986.

“The Politics of Memory and *The Autobiography of a Runaway Slave*,” University of the West Indies Tenth Annual Conference on the Literature of the Spanish Caribbean, Barbados, April 1987.

“La Autobiografía de Juan Francisco Manzano y la traducción de Richard Madden: un texto con dos interpretaciones sobre la vida del esclavo poeta,” Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, New York, June 1987.

“History and Nature in Carpentier’s *The Kingdom of This World*,” Congreso Internacional sobre el Caribe, Universidad Interamericana de Puerto Rico, recinto de San Germán, October 1987.

“Juan Francisco Manzano’s Autobiografía: Suárez y Romero’s Version,” Latin American Studies Association, New Orleans, March 1988.

“The Antislavery Narrative as Counter-discourse in Cuban History and Literature,” Second Black Writers’ Conference, Medgar Evers College, March 1988.

“The Caribbean Triangle: Short Story in the Spanish Caribbean,” Foreign Language Association Meeting, Duquesne University, September 1988.

“Tradición y ruptura en *La loma del ángel* de Reinaldo Arenas,” Mid-America Conference on Hispanic Literature, Washington University in St. Louis, October 1988.

“The Antislavery Narrative: Past, Present, and Future,” 26th Annual Modern Language Conference: Third World, Diaspora, and Revolution, Michigan State University, November 1988.

“The Antislavery Narrative in the Cuban Revolutionary Period,” Eleventh Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures, Baton Rouge, February 1990.

Respondent for “Mestissage and Caribbean Creole Cultural Constructs,” Decentering Discourses: A Symposium on Gender, Culture and Critical Theory in African and Caribbean Contexts, S.U.N.Y. at Binghamton, March 1990.

“Revolution and Religion in Alejo Carpentier’s *The Kingdom of This World*,” Conseil International des Etudes Francophone, Martinique, April 1990.

“Discourse of Origin: Puerto Ricans in New York and *Memorias* de Bernardo Vega,” Islands in Time: Identity and Culture in the Caribbean, University of Iowa, October 1990.

“Rumba y Revolución y *¿Quién baila aquí?* de Elio Ruiz,” International Symposium on Afro-Hispanic Literature, University of Missouri, Columbia, February 1991.

“El negro en la literatura y la sociedad cubana y la poesía de Eloy Machado Pérez,” College Language Association, South Carolina, April 1991.

Discussant for “Asian Influences on the Americas,” Symposium of the Americas, Smithsonian Institution, September 1991.

“Revolución y raza en la poesía de Nancy Morejón,” “Cultura negra en acción,” El Centro Cultural por la Paz y la Integración, Montevideo, Uruguay, October 1991.

Chair and Commentator of Spanish American Narrative, Sixteenth Annual Meeting of the Philological Association of the Carolinas, Clemson University, March 1992.

Respondent to “Ethnic America: Conflict, Community, Consensus,” American Studies at Vanderbilt: A Symposium, April 1992.

“Afro-Hispanic Identity in Literature,” College Language Association, Knoxville, TN., April 1992.

“Borges, the Discovery, and the Other: Blacks and the Monstrous Races,” Transatlantic Encounters. The “Discovery” of the New World and the Old,” Vanderbilt University, October 1992.

Chair and Commentator of “Africans: Unwilling Immigrants,” Transatlantic Encounters. The “Discovery” of the New World and the Old,” Vanderbilt University, October 1992.

“Historical and Mythical Creations of the New World: A Quest for Identity,” Columbus, the “New World,” and the Modern Imagination, Michigan State University, October 1992.

“Rewriting ‘Negrisimo’: Nineteenth-Century Afro-Cuban Poetry and Antislavery Narrative,” Modern Language Association, New York, December 1992.

Respondent: “Afro-Cuban Religions in Literature and Film,” Modern Language Association, New York, December 1992.

“Lo chino en lo cubano y en el cuadro de costumbres de Francisco de Paula Gelabert y el cuento de Alfonso Hernández Catá,” Tercer Congreso de la Asociación Asiática de Hispanistas, Seisen Women’s College, Tokyo, Japan, January 1993.

“The Unpublished Poems of the Slave Juan Francisco Manzano,” Mid-America Conference on Hispanic Literature, Washington University in St. Louis, October 1993.

“In Search of Identity in Julia Alvarez’s *How The Garcia Girls Lost Their Accents*,” Latinos in the U.S./Nuestra Honra y Cultura,” Middlebury College, April 1994.

“Dance Between Two Cultures: Oscar Hijuelos’s *The Mambo Kings Play Songs of Love*,” American Studies Association, Nashville, Tennessee, August 1994

“Black Latinos in the United States: The Politics of Race in Piri Thomas’s *Down These Mean Streets*,” Mid-America Conference on Hispanic Literature, University of Kansas, September 1994.

Chair and Commentator of “Narración y género en Puerto Rico,” Mid-America Conference on Hispanic Literature, University of Kansas, September 1994.

“Borges, the Encounter, and the Other: Blacks and the Monstrous Races,” Borders and Margins: Post-Modernism and Post-Colonialism, Carleton University, October 1994.

“The Politics of Aesthetics in the Poetry of Nancy Morejón,” Nancy Morejón: Cuban Poet, University of Missouri, April 1995.

Respondent: “Shamanic Voices: Marginal People, Marginal Literature?,” Reconsidering Postcolonialism, Washington University in St. Louis, September 1995.

“Latino Women Speak: A Poetic Dialogue Between Sandra María Esteves and Luz María Umpierre,” Mid-America Conference on Hispanic Literature, University of Colorado, October 1995.

“Cuban Counterpoint: Coffee and Sugar and the Emergence of Cuban Culture in Cirilo Villaverde’s *Cecilia Valdés*,” Afro-Latin American Research Association, Salvador-Bahia, Brazil, August 1996.

Moderator, Session H. Afro-Latin American Research Association, Salvador-Bahia, Brazil, August 1996.

“Post-meditation on Race, Identity, and Difference.” Modern Language Association, Washington, D.C. December 1996.

“Postmeditation on Latino, Race, and Identity.” “El debate postcolonial en diálogo con Iberoamerica.” Ibero-Amerikanisches Forschungesseminar der Universität Leipzig, Leipzig, Germany, April 1997.

“Negotiating the In-Between: Latino U.S. Literature Written in the United States.” Southern Festival of Books, Nashville, TN., October 4, 1997.

“Readings Adrián Castro, Víctor Hernández Cruz, and William Luis.” Miami Book Fair, November 21-23, 1997.

“De la oralidad a la escritura en *Me llamo Rigoberta Menchú*, La memoria popular y sus transformaciones, América Latina y/e países luso-africanos.” Centro Stefano Franscini, Ascona, Switzerland, April 26 to May 1, 1998.

“Conflicting Discourses: Rigoberta Menchú and Elizabeth Burgos in *Me llamo Rigoberta Menchú*.” Latin American Studies Association, Chicago, September 24-26, 1998.

“Latino U.S. Literature 1898-1998: A Bridge Between Two Centuries and Two Cultures in Cristina García’s *The Agüero Sisters*.” The Caribbean and the United States Since 1898. Lehman, Hunter, and Brooklyn Colleges of the City University of New York, October 13-15, 1998.

Moderator of Dance Between Two Cultures: A Celebration of Latino Culture, with Cristina García, Tato Laviera, and Gustavo Pérez Firmat. Vanderbilt University, November 6, 1998.

“Juan Francisco Manzano: De la oralidad a la escritura,” II Bienal Internacional y IV Coloquio Teórico de Oralidad, Santiago de Cuba, September 20-25 1999.

“El exilio de los intelectuales cubanos durante la República,” Cuba: 170 años de presencia en Estados Unidos, Revista Encuentro de la Cultura Cubana, New York, November 4-6, 1999.

“Crisis in America: The Impact of Latino Literature.” 50 Congreso Internacional de Americanistas, Warsaw, Poland, July 10-14, 2000.

“*The Kingdom of This World* Revisited: Reading The Past from the Present.” Afro-Latin American Research Association, Port-au-Prince, Haiti, August 7-12 2000.

“Latina/Latino Writing,” The Gertrude Vanderbilt and Harold S. Vanderbilt Visiting Writers Program, Spring Symposium: Latina/Latino Writing, April 2-3, 2001.

“(Dis)locating the ‘I’ of the ‘Yo’ in Julia Álvarez’s *Yo*.” Kentucky Foreign Language Association Meeting, April 19-21, 2001.

“The Other Culture: Chinese in Cuban Literature and Society,” in *Asian Cultures in Twentieth Century Latin American Literature*, Latin American Studies Association, Washington, D.C., September 6-8, 2001.

“‘Aire puro me gusta el aire puro’: *P.M.*, *Lunes de Revolución*, and the Writing of Guillermo Cabrera Infante’s *Tres tristes tigres*,” in *Cuba: One Hundred Years of Independence, A Century of Literature*. Yale University, New Haven, Connecticut, October 4-5, 2002.

“Exhumando las reliquias de Lunes de Revolución,” in *Escritura, Individuo y Sociedad en España, Las Américas y Puerto Rico*, Homenaje a Roberto González Echevarría y Jose Ferrer Canales, Segundo Congreso Internacional, November 21-23, 2002, University of Puerto Rico in Arecibo, Puerto Rico.

“Negotiating Blackness in the Cuban Revolution,” in *Race, Writing and Culture in XX Century Cuba*. Latin American Studies Association, Dallas, Texas, March 27-29, 2003.

“Emancipación del individuo y el género en la creación de una identidad afro-latinoamericana,” Discussant. Latin American Studies Association, Dallas, Texas, March 27-29, 2003.

“The Natural and the Magical in Cristina García’s *The Aguero Sisters*.” *Letras Latinas*, St. Mary’s College, San Antonio, Texas, July 17-20, 2003.

“Gender and Identity in Cuban American Writers: Gustavo Pérez Firmat’s *Next Year in Cuba*.” American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Chicago, July 31-August 4, 2003.

Moderator. Session VII. Nationalism in the New World. Vanderbilt University, Nashville, Tennessee. October 9-11, 2003.

Roundtable discussion on Caribbean and Afro-Hispanic Literatures. Penn State University. October 24, 2003.

“Identidad transnacional y el discurso dominicanoamericano de Julia Álvarez y Junot Díaz.” IV Congreso Internacional de Literatura Hispánica, Bayahíbe, República Dominicana, March 2-4, 2005.

“Las versiones del manuscrito autobiográfico de Juan Francisco Manzano y el cuaderno de don Nicolás Azcárate.” Congreso Internacional, Instituto Mexicano de la Africana Americana (IMAA), Veracruz, México, July 4-6, 2005

“La revista académica *Afro-Hispanic Review*: nuevas direcciones”. Congreso Internacional, Instituto Mexicano de la Africana Americana (IMAA), Veracruz, México, July 4-6, 2005.

“Guillermo Cabrera Infante and the Emergence of Spanish American Literature of the Boom and Post-Boom Periods.” Latin American Studies Association, San Juan, Puerto Rico, March 15-19, 2006.

“The Antislavery Poems of the Slave Juan Francisco Manzano.” Latin American Studies Association, San Juan, Puerto Rico, March 15-19, 2006.

“Chinita tú, chinito yo’ y la hibridez del chino cubano William Luis.”
Centro Cultural Cubano de Nueva York, V Congreso Anual. La presencia china en Cuba: Legado histórico y cultural, Taipei Economic and Cultural Office, June 17, 2006.

“Juan Francisco Manzano, poeta negro y esclavo.” Afro-Latin American Research Association, Veracruz, Mexico, August, 7-12, 2006.

“Past, Present, and Future of the *Afro-Hispanic Review*.” Afro-Latin American Research Association, Veracruz, Mexico, August 7-12, 2006.

Chair and Commentator of Panel/Mesa I. Education, Language, and History of African-descended Peoples in Mexico and the Diaspora / Educación, Lengua(je) e Historia de Afro-descendientes en México y la diáspora Africana, Afro-Latin American Research Association, Veracruz, Mexico, August 7-12, 2006.

“Exiled Hyphenated Identities: Gustavo Pérez Firmat’s *Next Year in Cuba*,” International Conference on Caribbean Studies, University of Texas-Pan American, South Padre Island, November 2-5, 2006.

“Chinese Cubans: Transnational Identity in Early Cuban Fiction.” International Society for the Study of Chinese Overseas, University of Pretoria, South Africa, December 4-6, 2006.

Chair and Commentator of Parallel Session 8A—Globalization and Transnational Migration. International Society for the Study of Chinese Overseas, University of Pretoria, South Africa, December 4-6, 2006.

“Incongruous Gender Spaces in Judith Ortiz Cofer’s *Silent Dancing*,” 54th Annual Conference of the Rocky Mountain Council for Latin American Studies. Santa Fe, NM. January 2007.

English Dept. Creative Writing Program’s Spring Symposium: Dancing Between Two (or More) Cultures: Writers of the Caribbean, Central America, and the U.S., Prose Writers Panel: Cuba, Guatemala, and the U.S. A Conversation with Blas Falconer, Francisco Goldman, and William Luis. Vanderbilt University, March 15, 2007

Chair and Commentator 60th Annual Kentucky Foreign Language Conference. Lexington, KY. April 2007.

“Del silencio a la escritura: autobiografía del esclavo Juan Francisco Manzano y otros escritos.” 1st International Conference on Afro-Hispanic Studies Across the Disciplines, Accra, Ghana, August 9-12, 2007.

Moderator and Respondent, Reading and Translating Donato Ndongo-Bidyogo. 1st

International Conference on Afro-Hispanic Studies Across the Disciplines, Accra, Ghana, August 9-12, 2007.

“Migration, Segregation, Integration in Cristina García’s *Monkey Hunting*,” The 6th Conference of The International Society for the Study of Chinese Overseas, Peking University, Beijing, China, September 21-23, 2007.

“Migration, Segregation, Integration, Transculturation, and Reculturation in Cristina García’s *Monkey Hunting*,” *A Changing Cuba in a Changing World*. The Graduate Center, City University of New York, March 13-15, 2008.

Moderator and Respondent. Latino Literature. College Language Association, Charleston, South Carolina, April 10-12, 2008.

Moderator and Respondent, Cuba decimonónica. Afro-Latin American Research Association, Cartagena, Colombia, August 5-9, 2008.

“Mix(ing) t(hro)u(gh) ou(t): Tato Laviera’s *Mixturao*,” Afro-Latin American Research Association, Cartagena, Colombia, August 5-9, 2008.

“Historical and Literary Modernities in Caribbean Spaces,” Modernism and Modernity in the Caribbean and Latin America. Roundtable. The 10th Annual Conference of the Modernist Studies Association, Nashville, TN, November 15, 2008.

“Latino Identity and the Poetry of Tato Laviera,” Conference on Negritud, Clark-Atlanta University, March 12-14, 2009.

Moderator and Respondent, Undoing Empire. Between Three Continents: Rethinking Equatorial Guinea on the 40th Anniversary of Its Independence from Spain, Hofstra University, April 2-4, 2009.

“Silenced Writers: Black Cuban Poets,” Latin American Studies Association, Rio de Janeiro, June 11-14, 2009.

“The Representation of Haiti in Alejo Carpentier’s *The Kingdom of this World* and Manuel Zapata Olivella’s *Changó, el gran putas*,” Cuban Research Institute University of South Florida, Florida, February 12, 2010

II International Conference on Negritud, March 19, 2010, Santo Domingo, Dominican Republic.

“Tato Laviera: The Poet and His Words,” Tribute to Tato Laviera, New York University, April 27, 2010.

Moderator and Respondent. Migration-Chinese Migration to Africa. International

Society for the Study of Chinese Overseas, Singapore, May 7-9, 2010.

“Afro-Chinese and the Politics of Identity,” International Society for the Study of Chinese Overseas, Singapore, May 7-9, 2010.

Moderator and Respondent, Cuba decimonónica. Afro-Latin American Research Association, Lima, Peru, August 6, 2010.

“Censorship in Cuba and the Texture Mapping of *Tres tristes tigres*,” Modern Language Association Meeting, Los Angeles, California, January 2011.

“Regino Pedroso’s Afro-Chinese Cuban Poems,” International Society for the Study of Chinese Overseas, Hong Kong, June 21-22, 2011.

“Chinese Cubans,” Exile, Memory, and Identity: Panel on Race in Cuba (With María Magdalena Campos-Pons. Vanderbilt University, October 12, 2011.

“Memorias de un chino cubano nacido en Nueva York,” Celebración del 125 Aniversario de La Fundación de la Asociación Nacional Min Chih Tang de Cuba, Havana, Cuba, January 9, 2012.

Chair and Commentator, Panel I—Haiti. Black Migration Symposium, Vanderbilt University, February 10, 2012.

Closing Remarks, “Black Migration: A Post-Modern Meditation,” Black Migration Symposium, Vanderbilt University, February 11, 2012.

“Empire’s End; Long Live the Empire: The Rise and Fall of Empires in the Spanish Caribbean of the Nineteenth Century,” Empire’s End: Transnational Connections in the Hispanic World, 1808-1898. Washington University in St. Louis, February 24, 2012.

“Afro-Latino Literature and Identity,” Negritud International Conference. San Juan, Puerto Rico, March 22-24, 2012.

“Plácido and Manzano and the Black Component of Cuba’s Emerging Literature and Culture,” IX International and Interdisciplinary Conference of the Afro-Latin/American Research Association (ALARA), San José, Costa Rica, August 7-10, 2012.

Chair and Commentator. “Convergence of Culture, Religion, and Literature in Ediciones Vigía,” Cultural Bricolage: Artist Books of Cuba’s Ediciones Vigía. University of Missouri, November 11-13, 2012.

“Poesía y esclavitud en los escritos del esclavo poeta cubano Juan Francisco Manzano,” Conference on Negritude. Cartagena, Colombia. March 13, 2014.

“The Birth and Rebirth of Jesus Tato Laviera,” Puerto Rican Studies Association Meeting. Denver, Colorado. October 24, 2014.

“The Cuban Slave Poet Juan Francisco Manzano and His Image in Europe and the United States. Cuban Research Institute: Tenth Conference on Cuban and Cuban-American Studies. Florida International University, February 27, 2015. |

Afrotelectualidades: Blackness and Cultural Expressions in Post-1959 Cuba. Discussant. Cuban Research Institute: Tenth Conference on Cuban and Cuban-American Studies. Florida International University, February 27, 2015.

“Sugar, Coffee, and Tobacco and the Construction of Cuba’s National Culture in Cirilo Villaverde’s *Cecilia Valdés*.” Latin American Studies Association. San Juan, Puerto Rico, May 28, 2015.

Latino/a Studies Fall Symposium: The Afro-Latin@. Roundtable discussion participant. Vanderbilt University. October 13, 2015.

“Memory and Politics in Writing Biography of a Runaway Slave.” Medio siglo de *Biografía de un cimarrón*. Latin American Studies Association. New York, New York, May 29, 2016.

“Cuba, García Márquez, the Boom and Roberto Fernández Retamar’s *Calibán*.” The Contexts and Receptions of Gabriel García Márquez. The Johns Hopkins University. Baltimore, Maryland, March 10, 2017.

KEYNOTE SPEECH:

“Latin America: Diversity and Dreams,” State University of New York at Oswego, October 1993.

“Into the Millennium: Toward a Theory of Latino U.S. Literature,” 15th Mid-America Conference on Hispanic Literature, University of Missouri-Columbia, October 1999.

“Las múltiples versiones del escrito autobiográfico del esclavo poeta Juan Francisco Manzano,” Coloquio Nacional: Otra suite para Juan Francisco Manzano, dedicado al 150 aniversario de su muerte, sala Rubén Martínez Villena de la UNEAC, June 2004.

“Literatura Afrohispana: Desde Juan Francisco Manzano hasta Blas Jiménez,” Biblioteca de la República Dominicana, Santo Domingo, República Dominicana, May 29, 2006.

“Spanish Caribbean Literature: Past, Present, and Future Trends and the Unfolding of a Meta-Narrative Voice,” 24th Annual Symposium on Culture and Philosophy, Purdue University, West Lafayette, Indiana, November 7, 2008.

“Exilio y retorno del Muntu en *Changó, el gran putas* de Manuel Zapata Olivella,” IX Seminario Internacional de Estudios del Caribe. Cartagena de Indias, Colombia, August 3-7, 2009.

“Los escritos de Manuel Zapata Olivella y Edelma Zapata Pérez.” Casa de la Cultura, Valledupar, Colombia. December 12, 2010.

“Blacks, Revolution, and the Writing of Guillermo Cabrera Infante’s *Tres tristes tigres*,” III International Conference on Afro-Hispanic, Luso-Brazilian and Latin American Studies, Accra, Ghana, August 2-5, 2011.

“Empire’s End; Long Live the Empire: The Rise and Fall of Empires in the Spanish Caribbean of the Nineteenth Century,” Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, University of Cincinnati, March 28, 2013.

“La revolución haitiana en el imaginario de Alejo Carpentier y Manuel Zapata Olivella,” Homenaje Internacional. Entrecruzamiento de Saberes: Manuel Zapata Olivella. Universidad del Cauca, Popayán, Colombia. November 19-21, 2014.

“Black Poets and Artists in Nineteenth and Twentieth Century Cuba.” Afro-Cuban Artists: A Renaissance. University of Missouri, Columbia. April 27-30, 2016.

“Negotiating Resistance and Miguel Barnet’s *Biography of a Runaway Slave*”. Black Resistance and Negotiation in Latin America Colloquium: Runaway Slave Communities. University of Alabama, Birmingham, Alabama. October 7-8, 2016.

INVITED LECTURES:

Dartmouth College, March 1983.

Yale University, April 1983.

University of Connecticut, Storrs, April 1983.

Middlebury College, March 1984.

Amherst College, October 1985.

University of Rochester, March 1986.

University of Iowa, March 1988.

University of Missouri, Columbia, April 1988.

Broom County Community College, 1989.

Colgate University, March 1990.

Lehigh University, February 1991.

East Carolina University, March 1992.

Tennessee Museum of History, April 1992.
Tennessee Historical Society, October 1992.
Belmont University, November 1992.
Chattanooga Regional Museum of History, February 1993.
University of Hong Kong, January 1993.
The Johns Hopkins University, October 1993.
Yale University, November 1995.
Madrid, Granada, and Universidad de Alcalá de Henares, February 1997.
Vanderbilt University, April 1998.
Amherst College, November 30, 1998.
Texas Technical University, February 25, 1999.
Wooster College, February 27, 2000.
University of the West Indies, Cave Hill, Barbados, March 12, 2002.
Universidad de Santiago de Chile, June 13, 2002.
Pennsylvania State University, October 23, 2003.
University of California, Irvine, October 21, 2004.
University of Notre Dame (Inaugurated The Hesburgh Library José E. Fernández Lecture Series), November 4-5, 2004.
University of New York (Round table: The Other Americans: Rethinking the Black Diaspora in the New World), November 19, 2004.
University of California, Santa Cruz, February 23, 2005.
University of New Mexico, November 12, 2007.
University of Texas, Pan American, November 16, 2007.
Western Kentucky University, April 3, 2008.
Universidad de Salamanca, Spain, April 21, 2008.
Universidad de Salamanca, Spain, April 22, 2008.
Emory University, Atlanta, February 19, 2009.
Emory University, Atlanta, February 20, 2009.
Grand Valley University, Grand Rapids, December 1, 2009.
University of Iowa, January 25, 2010.
University of Iowa, January 26, 2010
University of Missouri, November 9, 2010.
Pomona College, March 24, 2011.
Washington University in St. Louis, February 2, 2012.
Washington University in St. Louis, February 3, 2012.
Pennsylvania State University, Schuylkill, October 24, 2012.
University of Electronic Science and Technology, Chengdu, China, January, 14, 2013.
Greater China Institute, Chengdu, China, January 17, 2013.
Shinyway, Nanning, June 14, 2014.
Shinyway, Hangzhou, June 15, 2014.
Shinyway, Ningbo, June 21, 2014.
Shinyway, Guangzhou, June 22, 2014.
Shinyway, Xiamen, June 28, 2014.
Shinyway, Zhoushan, June 29, 2014.
Shinyway, Chengdu, July 5, 2014.

Shinyway, Shenzhen, July 6, 2014.
Shinyway, Ningbo, June 14, 2015.
Shinyway, Nanjing, June 20, 2015.
Shinyway, Wuhan, June 22, 2015.
Chengdu, June 24, 2015.
Shinyway, Hefei, June 27, 2015.
Shinyway, Chengdu, June 28, 2015.
Shinyway, Changsha, July 4, 2015.
Independent Company, Shenyang, July 5, 2015.
Brown University, October 24, 2016.

EDITOR:

Passages-Transdisciplinary Cultural Perspectives, George Olms Verlag,
Hildesheim - Zürich - New York, 2002-.

Afro-Hispanic Review, Vanderbilt University, 2004-present.

EDITORIAL AND ADVISORY BOARDS:

“Hispanic Caribbean,” Handbook of Latin American Studies (Hispanic Division of
the Library of Congress), 1981-90.

Latin American Literary Review, 1985-89.

Afro-Hispanic Review, 1987-.

Cuban Literary Studies, 1991-.

Hispanic Journal, 1993-.

Revista de Estudios Hispánicos, 1993-.

Cuban Studies/Estudios Cubanos, 1994-.

Publication of the Afro-Latin/American Research Association (*PALARA*), 1996-.

Caribe: Revista de Cultura y Literatura, 1998-.

Mundo Afro (Uruguay), 1999-.

Greenwood Press, *Literature as Windows to the World*, 2000-.

Encuentro en la Red. Monthly contributor (Spain -2008).

Negritud: Revista de Estudios Afro-Latinoamericanos, 2007-.

Vanderbilt University Press, 2010-2012.

Issues in Critical Investigation, Vanderbilt University, 2012-.

EXTERNAL REVIEW:

Member of the External Review Team, Department of Black and Hispanic Studies,
Baruch College, New York, March 5, 1999.

NEH SEMINARS:

Two-week faculty NEH seminar on Latin American literature at Clark Atlanta University, July 1994.

“Post Colonial Theory in an African Diaspora Context,” for NEH Summer Institute on “Teaching the African Diaspora: An Afro-Romance Approach,” University of Missouri, Columbia, Missouri, June 2001.

HONORS AND AWARDS:

Who's Who Among Black Americans, 1981.

Directory of American Scholars, 1982.

Vice President of the Association of Caribbean Studies (1985-86).

Mentor of the first recipient of the National Endowment for the Humanities/Reader's Digest Teacher-Scholar from Missouri, 1989-90.

Distinguished Alumnus Award, 14th Annual Awards Banquet, State University of New York, 1989.

Fellow of the Robert Penn Warren Center for the Humanities, Vanderbilt University, 1991-92.

Member of the Speakers Bureau, Tennessee Council for the Humanities, 1992-1993.

Distinguished Alumni Award, 25th Anniversary Special Programs, State University of New York, 1994.

Fellow of the Robert Penn Warren Center for the Humanities, Vanderbilt University, 1993-94.

Certificates of Recognition, 13th Annual Affirmative Action and Diversity Initiatives Award, Honoring People Who Make Difference, October 26, 1999.

Co-director and Fellow of the Robert Penn Warren Center for the Humanities, Vanderbilt University, 2000-2001.

Member of the Executive Committee of the Afro-Latin American Research Association, 2000-.

The State University of New York, Office of Opportunity Programs, Honors William Luis, Binghamton University, 1971, for Outstanding Achievement As An Alumni Of The Educational Opportunity Program, November, 2, 2007.

Recipient of the Distinguished Guest Award for Outstanding Contributions to Vanderbilt University. The 2009 game football was presented after the first quarter of the Vanderbilt vs. Georgia Homecoming game, October 17, 2009.

STUDY ABROAD PROGRAMS:

Puebla, Mexico, Dartmouth College, Spring, 1981.
Havana, Cuba, Dartmouth College, May, 1982.
Puebla, Mexico, Dartmouth College, Winter, 1983.
Granada, Spain, Dartmouth College, Winter, 1984.
Granada, Spain, Dartmouth College, Winter, 1986.
Madrid, Spain, Vanderbilt University, Summer, 1993.
Puerto Rico, Dominican Republic, and Peru, Vanderbilt University, May, 1995.
Madrid, Spain, Vanderbilt University, Spring, 1996.
Havana, Cuba, Vanderbilt University, May, 2001, 2004.

SERVICE TO THE UNIVERSITY SINCE 1988:

Member of the Task Force on Harpur College Council
(1988-89), S.U.N.Y. Binghamton.
Department Representative to the Harpur College
Council (1988-91), S.U.N.Y. Binghamton.
Member of the Graduate Committee of the Department
of Romance Languages and Literatures (1988-91), S.U.N.Y.
Binghamton
Member of the Center for Research in Translation
(1988-91), S.U.N.Y. Binghamton.
Organized Humanities Seminars (1988-90), S.U.N.Y.
Binghamton.
Member of the Advisory Committee to the Chair of
Romance Languages (1988-90), S.U.N.Y. Binghamton.
Member of the President's Committee on Minority
Retention (1989-91), S.U.N.Y. Binghamton
Co-organizer of "Translating Latin America: An
Interdisciplinary Conference on Culture as Text," S.U.N.Y.
Binghamton, April, 1990.
Member of the Committee on Admissions, Vanderbilt
University (1991-93).
Library Representative for the Center for Latin American and Iberian Studies,
Vanderbilt University (1991-93).
Member of the Faculty Senate, Vanderbilt University (1992-93).
Spokesperson for the Association of Black Faculty and Staff at
Vanderbilt (1992-93).
Member of the Steering Committee of Association of Black Faculty
and Staff at Vanderbilt (1992-).
Faculty Advisor to the Vanderbilt Hispanic Student Association
(1992-98).
Member of the Search Committee for the Director of the African and
Afro-American Studies Program, Vanderbilt University, Spring
1995.

Member of the Advisory Committee of the African and African American Studies Program, Vanderbilt University (1995-2005).
Member of the Graduate Faculty Council (1996-97, 2000).
Member of the Student Affairs Committee of the Graduate Faculty Committee (1996-99).
Member of the Advisory Committee of the Latin American and Iberian Studies Program, Vanderbilt University (1997-2004).
Chair of the Search Committee for the Director of the African American Studies Program (1999).
Member of the Provost Graduate Committee (2005, 2007).
Member of the Vanderbilt Institute for Advance Studies Committee (2008).
Co-authored proposal for Vanderbilt Latino Studies Program (2010-2011).
Member of the University Research Scholars Grants Committee (2014).
College Halls Assessment Design Team (2014).
Committee on Diversity (2014).
Member of the Chancellor's Committee on Diversity, Inclusion, and Community (2015-2016).

COMMUNITY ACTIVITIES:

Commissioner, Human Relations Commission, recommended by Mayor Phil Bredesen, and appointed by the City Council of Nashville (1997-99).

Member of the Nashville Area Hispanic Chamber of Commerce (2008).

Member of the Executive Committee of the Nashville Hispanic Chamber of Commerce (2011).

2nd Vice-Chair of the Nashville Area Hispanic Chamber of Commerce (2011).

REFERENCES:

Roberto González Echevarría, Sterling Professor of Spanish and Comparative Literature. Yale University. roberto.echevarria@yale.edu

Gustavo Pérez Firmat, David Feinson Professor of Humanities, Columbia University. gpf@columbia.edu

Randolph D. Pope, Commonwealth Professor of Spanish and Comparative Literature, University of Virginia. rpope@Virginia.edu